



Distr.  
LIMITED

A/C.1/54/L.2\*  
15 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 76 повестки дня  
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Филиппины, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка, Ямайка, Япония: проект резолюции

Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/77 N от 4 декабря 1998 года,

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают или калечат сотни людей, главным образом невинных и незащищенных гражданских лиц, и в первую очередь

\* Переиздано по техническим причинам.

детей, препятствуют экономическому развитию и восстановлению, затрудняют репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и порождают другие тяжелые последствия в течение многих лет после их установки,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию, лиц, пострадавших от мин,

приветствуя вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении,

напоминая о первом совещании государств – участников Конвенции, состоявшемся 3–7 мая 1999 года в Мапуту, Мозамбик, и подтвержденной в Мапутской декларации приверженности полному уничтожению противопехотных мин,

с удовлетворением отмечая расширение круга государств, подписавших Конвенцию, ее быструю ратификацию многими подписавшими ее государствами и присоединение к Конвенции других государств, в результате чего за два года, прошедшие со времени открытия ее для подписания, общее число подписавших ее государств составило 133, а число государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, – [81] государство,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера,

отмечая с сожалением, что противопехотные мины по-прежнему применяются в конфликтах во всем мире, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. предлагает всем государствам, которые еще не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, без промедления присоединиться к этой Конвенции;

2. настоятельно призывает все государства, которые уже подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, без промедления ратифицировать эту Конвенцию;

3. подчеркивает важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции;

4. настоятельно призывает все государства-участники предоставлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. предлагает всем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, предоставлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности предпринимаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. вновь призывает все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечению их уничтожения;

7. предлагает и рекомендует всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям или учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в разработанной первым совещанием государств – участников Конвенции программе межсессионной работы в рамках Конвенции;

8. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Женеве 11–15 сентября 2000 года второго совещания государств-участников, и от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции предложить государствам, не являющимся участниками Конвенции, а также Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в этом совещании в качестве наблюдателей;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении".

-----